

Denise Lavallée

Membre-fondatrice de l'Association brésilienne d'études canadiennes (ABECAN), Denise Lavallée n'a cessé depuis de se dévouer à ce champ d'étude. Ce prestigieux Certificat de mérite vient souligner la compétence, la diplomatie et le dynamisme, avec lesquels elle a occupé le poste de responsable du Centre d'études canadiennes de l'Université de l'État de Bahia (UNEB). Par sa formation académique, ses nombreuses activités professionnelles, ses publications, comme l'atteste son curriculum vitae, elle est reconnue unanimement par ses collègues de l'ABECAN et par le public en général. Comme professeure à Bahia Denise Lavallée est considérée par toutes et par tous comme une excellente pédagogue, compétente, disponible et accessible.

En tant que présidente de l'ABECAN durant deux mandats consécutifs, elle a donné un essor prodigieux à la diffusion de la culture canadienne au Brésil, notamment en éditant la revue CANADART qui compte aujourd'hui douze années d'activités. Depuis plus de vingt ans elle s'implique personnellement dans les activités académiques sur le Canada en traduisant et en interprétant avec brio les conférences et séminaires de professeur(e)s venu(e)s de ce beau pays de passage à Bahia, assurant en même temps des programmes d'études supérieures mis en place par des universités canadiennes. Denise, secondée et appuyée par son mari, Marcel Lavallée, met constamment en valeur ses talents de traductrice et d'interprète, sa capacité de gestion dans des contextes multiculturels qu'elle allie à des qualités humaines remarquables et à un sens de l'accueil chaleureux et proverbial, tant à Salvador qu'à Montréal, et qui ont largement contribué à cette réussite. Ces qualités et compétences indiscutables ont incité le CIEC à lui décerner ce signe de reconnaissance. Si la France avait déjà souligné son apport à la diffusion de la francophonie au Brésil, en lui octroyant les Palmes académiques, avec le grade de Chevalier, il était temps que le Canada légitime à son tour la magistrale contribution de Denise Lavallée aux cultures canadiennes, francophone et anglophone.